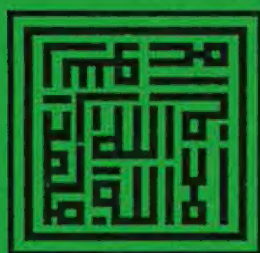


# الْخُطْبَتَيْنِ

« و دعاء »

في

صلاة الجمعة



*Two Orations*

و

*A Supplication:*

*transliterated for use in*

*Friday Worship*

(ṣalātu-l-jumuʿah)

**AN - NOOR**  
**EDUCATIONAL FOUNDATION**



**536 PANTOPS CENTER — NO 129**  
**CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA 22921**

## Notes:

The integrals of the *khuṭbah* are five and their order is *sunnah*.

In each of the two orations [*khuṭbatayn*] the *khaṭīb* must,

- 1) say *al-ḥamdu-li-llāh* [praise be to Allāh]
- 2) invoke blessings and peace of Allāh upon the Prophet, Muḥammad ibn ‘Abdullāh, ṣalla-llahu ‘alayhi wa salam.
- 3) specifically enjoin the assembled congregation of the necessity of *taqwah* of Allāh, [which may be translated as fear of Allāh, protecting one self for Allāh, or consciousness of Allāh]. This may be transmitted to the congregation by the phrase in Arabic, *ʿaṭiʿ-ū-llāh* or “obey Allāh” or *taqqū-llāha* “fear Allāh” or *taqū rabbukum* “fear yr. Lord.”

the above are integral [*ʿarkān*] to both addresses.

The following are specific to one or both.

- 4) to recite one verse of the Qurʾān [that conveys a meaning such as a promise, warning, exhortation or such like] in at least one of two orations.
- 5) to supplicate for believing men and women in the second of the *khuṭbatayn* which must include supplications for them in the final world [*al-ʿākḥirah*] as supplications for this world [*ad-dunyāh*] alone do not fulfill the *ʿarkān*.

Included in this booklet the reader will find some forms of the *khuṭbatayn* given in English and Roman Transliteration. It is the hope of the one gathering the forms that the English speaking Muslim community may find some use in this offering. There are other versions in print but sometimes they are hard to find. Allāh knows best.

may Allāh forgive any mistake in my work

sh. a. nooruddeen durkee

(first oration in transliteration)  
bismillāhi-r-raḥmani-r-raḥīm

al-ḥamdulillāhi wa naḥmaduhū wa nastaʿīnuhū wa  
nastaghfiruhū wa nuḥminu bihī wa natawakkalu ʿalayh  
wa naʿūdḥu bi-llāhi miñ šurūri ʾanfusinā wa miñ  
sayyiāti ʾaʿmālina • mañy-yahdī-llāhu fa-lā muḍilla  
lahū, wa mañy-yuḍāʾil fa-lā ḥādiya lah.

wa nashḥadu ʾal-llā ʾilāha ʾillā-llāhu waḥdahu lā  
šarika lah • wa nashḥadu ʾanna muḥammadan  
ʾaʿbāduhu wa rasūluh, ṣallā-llāhu ʿalayhi wa-s-sallam,  
wa ʿalā ʾāhlihi wa ʾaṣḥabihi ʾajmaʿin.

qalā-llāhu subḥanhu wa taʿālā fī kitābi-l-mubīn;

“yāa ʾayyuhā-l-ladḥīna ʾāmanu-t-taqqū-llāha ḥaḥqa  
tuqātihi wa lā tamūtunna ʾillā wa ʾantum-muslimūn.”

“yāa ʾayyuhā-n-nāsu-ttaqū rabbukumu-l-ladḥī  
kḥalaqakum min-n-nafsiñ wāḥidatiñ wa kḥalaqa  
minhā zōwjahā wa baṭṭ-ṭḥa minhumā rijālañ kaṭḥirañ  
wa nisaāa • wa-ttaqū-llāha-l-ladḥī tasaāaʾalūna bihī  
wa-l-ʾarḥam • ʾinna-llāha kānna ʾalaykum raqībā.”

alḥamdu-li-llāhi-l-ladḥī jaʿala yōwma-l-jumuʿati  
sayyida-l-ʾayyāmi wa lā naʿbudu wa lā nastaʿīnu ʾillā  
ʾiyyā wa huwa-lladḥī farāḍa ṣalāta-l-jumuʿati bi-  
qōwlihi taʿālā:

“yāa ʾayyuhā-l-ladḥīna ʾāmanū ʾidḥā nūdiya li-ṣ-  
ṣalāti miñy-yōwmi-l-jumuʿati fa-s-ʿōw ʾilā dhikri-llāhi  
wa dḥarū-l-bay”

al-muʿminūa mukḥlisūna humu m-l-ladḥīna ʾāmanu  
wa taṭāmaʾinnu qulūbuhum bi-dḥikri-llāh • ʾalā bi-  
dhikri-llāhi taṭāmaʾinnu-l-qulūb/ wa ʾamma baʿd

(first oration in translation)

In the name of Allāh  
the Mercy full, the Bestower of Mercy

Truly praise is for Allāh and we praise Him and we seek His help and we seek His forgiveness and we put our trust in Him.

We seek refuge in Allāh from the evils of our selves and our wrong actions. Whoever Allāh guides none can lead astray and whoever He leads astray has no one to guide him.

We bear witness that there is no deity but Allāh, one without a partner. We bear witness that Muḥammad, is His Worshipper and Messenger, blessings of Allāh and peace be upon him and his family and companions.

Allāh, praise to Him Most High, said in the Clear Book, “Oh you who have attained to faith. Fear Allāh as He should be feared and do not die save that you are Muslims.” [3:102] and “Oh people fear your Lord that created you from one self and from it, its mate and from the twain spread out a multitude of men and women. Fear Allāh in your claim over one another and toward the wombs [from which you have come]. Truly Allāh is a Watcher over you.” [4:1]

Praise be to Allāh who made the Day of Congregation to be the best of days. We do not worship and we do not seek aid other than from He who made the Congregational Worship obligatory for us as witnessed in the saying of the Most High, “Oh you who have attained to faith if you hear the call for the ṣalah on the Day of Congregation make haste to the Remembrance of Allāh and leave your trading.” [62:9]

The sincere believers are those “who have believed [and] whose hearts rest in the Remembrance of Allāh — for truly in the Remembrance of Allāh do hearts find rest.” [13:28]

After which [recite at least one verse of the Qurʾān and convey a clear message of witness, goodnews, warning, or exhortation]

(duʿā in transliteration]

### bismillāhi-r-raḥmani-r-raḥīm

allāhumma ʿunṣurnā fa-ʾinnaka ḵayru-n-nāṣirīn wa-f-  
taḥ lanā fa-ʾinnaka ḵayru-l-fātiḥīn wa ḡḥfir lanā fa-  
ʾinnaka ḵayru-l-ḡḥāfirīn wa-r-ḥamnā fa-ʾinnaka  
ḵayru-r-rāḥimīn wa-r-zuqānā fa-ʾinnakaka ḵayru-l-  
rāzzīqīn wa-ḥ-dinā wa najjinā mina-l-qōwmi-ḡḡ-  
ḡḡalimīn wa-habā lanā riḥan ṭayyibatan kama hiya fi-  
i-ʿilmika wa-n-shurnā ʿalayna min ḵḡazāʾini raḥmatika  
wa-ḥ-milnā biḡā ḡamla-l-karamati maʿa-s-salāmati  
wa-l-ʾāfiyati fi-d-dīni wa-d-dunyā wa-l-ʾāākḡirah  
innaka ʿalā kulli ṡḡayin qadīr.

allāhumma yassirlana ʿumūranā maʿa-rāḡati li-  
qulūbina wa ʿabādāninā wa-s-salāmati wa-l-ʾafiyāti fi  
dunyānā wa dīninā wa nasʾaluka ʾimānan dāʾimañ wa  
nasʾaluka qalban ḡḡashīʿañ wa nasʾaluka ʿilman-  
nāfiʿañ wa nasʾaluka dīnan qayyimān wa nasʾaluka-l-  
ʿafiyata min kulli baliyyah wa nasʾaluka tamāma-l-  
ʾafiyati wa nasʾaluka dawāma-l-ʿafiyah wa nasʾaluka  
ṡḡ-ṡḡukra ʿalā-l-ʿafiyah ʾinnaka ʿalā kulli ṡḡayin qadīr.

allāhumma wa-s-fir wujūhanā bi-nūri ṡifātik wa  
ʾaḡḡiknā wa bashṡḡirnā yōwmi-l-qiyāmati bayna  
ʾōwliyāʾika wa-jāʿal yadaka mabāsūtatan ʾalaynā wa  
ʿalā ʾahlinā wa man-maʿanā bi-raḡmatika wa kun lanā  
ṡāḡiban fi safarinā wa ḡḡalifatan fi ʾahlinā wa-ṡā-mis  
ʿalā wūjūḡi ʾaḡdāʾinā wa-m-saḡḡhum ʿalā makānatihim  
falā yāṡṡaṡṡuna-l-muḡdiyya wa lā-l-maḡjīʾa ʿalaynā. yā  
niʿmal mujibā [3x].

Make duʿā here for the living, sick and the dead

(supplication in translation]

In the name of Allāh  
the Mercy full, the Bestower of Mercy

Oh Allāh succor us *for You are the best to aid* and open us and *You are best at opening* and forgive us for *You are the best at forgiving* and have mercy upon us and *You are the Mercy Full* and provide for us for *You are the Best of Providers*. *Guide us and deliver us from the hands of the oppressors*. Grant us a fair wind in accord with Your Knowledge wafted upon us from the *Treasures of Your Mercy*. Transport us by it on the conveyance of Your Generosity with peace and well being in our spiritual life and our worldly life and the final life. *Truly you have power over all things*.

Oh Allāh make the 'order' easy for us with serenity in our hearts and our bodies and peace and well being in our worldly lives and spiritual lives. We beseech You for faith that is everlasting and we beseech You for a submissive heart and we beseech You for knowledge that is beneficial and we beseech You for a certainty that is genuine and we beseech you for a religion that is straight and we beseech You for well being free from every affliction and we beseech You for complete well being and we beseech You for continual well being and we beseech You for thankfulness for our well being.

Oh Allāh make our faces to shine with the Light of Your Attributes and make us laugh and rejoice on Resurrection Day among Your Friends and make Your Hand to be spread open upon us, our families, our children and those who are with us by Your Mercy. Be our Companion in our travels and Guardian in our family. Efface the faces of our enemies and freeze them in their places so that they are unable to go or come against us. Oh Most Gracious Responder. [ask Allāh for all who are gathered together, the living, the sick and the dead.]

(second oration in transliteration]

bismillāhi-r-raḥmani-r-raḥīm

al-ḥamdulillāhi wa naḥmaduhū wa nastaʿīnuhū wa  
nastaghfiruhū wa nuʾminu bihi wa natawakkalu ʿalayh  
wa nashḥadu ʾal-llā ʾilāha ʾillā-llāhu waḥdahu lā  
sharika lah • wa nashḥadu ʾanna muḥammadan  
ʾaḥḍuhu wa rasūluh, ṣallā-llāhu ʿalayhi wa-s-sallam,  
wa ʿalli ʿalā jamiʿa-l-ʾambyaāʾi wa-l-mursalīna wa  
ʿalā malāʾikati-l-muqarabīn wa ʾōwliyāʾ-llāh ṣaliḥīn  
wa mujahidīn fedayʾīn bi-raḥmatika yā ʾarḥamamu-r-  
raḥīmīn

qalā-llāhu subḥanhu wa taʿālā fi kitābi-l-mubīn:  
mʾinna-llāha wa mā-lāʾikatahu yuṣallūna ʿala-n-  
nabbiyy • yā ʾayyuhā-l-ladḥīna ʾāmanu ṣallū ʿalayhi  
wa sallimū taslimā/ allāhumma ṣalli ʿalā sayyidinā  
muḥammadiñ wa ʿalā ʾāli sayyidinā muḥammad •  
ʾallāhumma wa-r-ḍa ʿan sādatinā-l-kḥulafāʾi-rāshidīn,  
ʾabi bakarīn aṣ-ṣiddiqī wa ʿumāra-l-fārūqī wa  
ʾuṭhmāna dhī-n-nurayn wa ʿalā sayyidinā al-ʾimām  
ʿalī, karrama-llāhu wajha, wa-r-ḍa allāhumma ʿan  
sayyidina-l-ḥasani wa ʿan sayyidinā-l-ḥusayn wa ʿan  
ummihima-s-sayyīdati fāṭimata-z-zahrāʾ wa ʿan āli-l-  
bayti-l-kirām an ʿan ʾajwajī nabīyyika-t-tāhirāti  
ummahāti-l-muʾminīn wa ʿan-ṣ-ṣahibati ṣaliḥīn wa-t-  
tābiʿīn wa tābiʿihim wa ʾibādi-llāhi-mukḥlisīn bi  
ʾislāmin wa ʾimāniñ wa ʾiḥsānin ʾila yōwmi-d-dīn.  
ʿibadallāh • ʾin allāha yaʾmuru bi-l-ʿadli wa-l-ʾiḥsāni  
wa ʾitaāʾi dhī-l-qurbā wa yanḥā ʿani-l-faḥṣḥāāʾi wa-  
l-munkari wa-l-baḡḥi • yaʿidḥukum laʿalakum tadḥak-  
karūn • wa la dhīḥikru-llāhi akbar wa ʾaqimū-ṣ-ṣalāh.



(second oration in translation]

In the name of Allāh  
the Mercy full, the Bestower of Mercy

Truly praise is for Allāh and we praise Him and we seek His help and we seek His forgiveness and we put our trust in Him.

We bear witness that there is no deity but Allāh, one without a partner. We bear witness that Muḥammad, is His Worshipful Slave and Messenger, blessings of Allāh and peace be upon him and upon all the Prophets and Messengers and the Angels brought near and upon the sound Friends of Allāh and the faithful Combatants on the Straight Path by Your Mercy oh You who the Mercy of Mercy.

Allāh, praise the Most High, said in the Clear Book, “Truly Allāh and His Angels send prayers on the Prophet. Oh you who have attained faith send prayers upon him and surrender in utter submission.” [33:56]

Oh Allāh be content with our liege lords, the rightly guided Deputies, Abu Bakr aṣ-Ṣiddiq, ‘Umār the Divider, ‘Uṭḥmān of the Two Lights, and upon our liege lord ‘Imām ‘Alī and our liege lords al-Ḥasan and al-Ḥusayn, the Youths of the Garden, and their mother, Fāṭimah the Radiant and upon the People of the Noble House and the Wives of Your Prophet, the immaculate Mothers of the Believers and all the loyal Companions and their Followers and the Followers of the Followers and the sincere Worshippers of Allāh with self-surrender and faith and flawless form until the Day of Judgment.

Worshippers of Allāh! Allāh has commanded you to be just and impeccable in the affairs of people and to render assistance to your kinfolk. Allāh has forbidden all abominations and shameful acts. He admonishes you to Remember and the Remembrance of Allāh is the Greatest.

Stand for worship!

Du°a° Bari Kushaysh Rizq-o-Muhimmat

°A°UDḥU BI-LLĀHI-S-SAMĪ°I-L-°ALĪMI MINA-Sh-  
ShAYṬĀNI-R-RAJĪM

BISMI-LLĀHI-R-RAḤMĀNI-R-RAḤĪM

YĀ °ALLĀHU YĀ °AHADU YĀ WĀḤIDU YĀ MŌWJUDā  
YĀ JAWĀDU YĀ BASITU YĀ KARĪMU YĀ WĀHHĀBā  
YĀ DḥA-Ṭ-ṬŌWLI YĀ GḥANIYYU, YĀ MUGḥNIYYU YĀ  
FATTĀḤ

YĀ RAZZĀQU YĀ °ALĪMU YĀ ḤAKĪMU YĀ ḤAYYU  
YĀ QAYYUM

YĀ RAḤMĀNU YĀ RAḤĪMU

YĀ BADĪ°U-S-SAMĀWĀTI WA-L-°ARD

YĀ DḥA-L-JALĀLI WA-L-°IKRĀM

YĀ ḤANNĀNU YĀ MANNĀNU

NAFFIḤNĪ MINKA BI-NAFḤATI KḥAYRIN TAGḥNĪNĪ  
BIHĀ °AMMAN SIWĀK

°IN TASTAFTIḤU FAQADā JĀĀ°AKUMU-L-FATH

*°INNA FATAḤNĀ LAKA FATHAÑ MUBINĀ  
NAṢRUM-MINA-LLĀHI WA FATHUN QARĪBā*

°ALLĀHUMMA YĀ GḥANIYYU YĀ ḤAMĪDU YĀ  
MUBĀDI°U YĀ MU°IDU YĀ WADŪDā

YĀ DḥA-L-°ARShI-L-MAJĪDā

YĀ FA°ALAL-LI-MA YURIDā

°AGḥNINĪ BI-FADLIKA °AMMAN SIWĀK.

°IKFINĪ BI-ḤALĀLIKA °AN ḤARĀMIK

WA-H-FIDḥNĪ BIMĀ ḤAFIDḥTA BIHI-Dḥ-DḥIKR

WA-N-SURNĪ BIMĀ NAṢARTA BIHI-R-RUSUL

°INNAKA °ALĀ QULLI ShAY°IN QADĪR

RABBANĀĀ °ĀTINĀ FID-DUNYĀ ḤASANATAN WA  
FIL-°ĀKḥIRATI ḤASANATA WA QĪNA °ADḥĀBA-N-  
NĀR :

WA-Dā-KḥILNA-L-JANNATA MA°A-L-°ABĀRĀR

Supplication for the Opening of Provision and the Solution of Difficulties which may be made after aṣ-ṣalātu-l-joum‘ah.

I take refuge in Allāh, The All-Hearing, The All-Knowing, from the accursed ṣhayṭān.

By the Name of Allāh The Universally Merciful, The Singularly Compassionate.

Oh Allāh, Oh Unique, Oh Singular, Oh Present. Oh Generous, Oh Expander, Oh Bountiful, Oh Bestower. Oh Possessor of Expansion, Oh Truly Rich, Oh Enricher, Oh Opener. Oh Sustainer, Oh All-Knowing, O Wise, Oh Living, Oh Self-Subsisting

Oh Universally Merciful, Oh Singularly Compassionate. Oh Originator of the Heaven and the Earth. Oh Possessor of Majesty and Bounty. Oh Sympatizer, Oh Satisfier of Desires. Waft upon me a fragrance that makes me content with none but You.

If you desire an opening then [know that] the opening has come to you. *“Truly We have opened out to you a clear opening.”* (48:1) (or alternatively) If you desire victory then [know that] victory has come. *“Truly We have granted you a clear victory.”* *“Victory is from Allāh and a opening [that is] near.”* (61:13)

Oh Allāh! Oh Truly Rich, Oh Praiseworthy, Oh Originator, Oh Extender, Oh Lover. Oh Possessor of the Glorious Throne. Oh You who do as You wish Enrich me by Your Generosity so I am oblivious of all but You. Make me to be content by the licit over the forbidden.

And preserve me as You have preserved the Remembrance (al-Qur‘ān). And help me with the same means as You helped Your Messengers ﷺ *“Truly You have power over all things.”*

Our Lord grant us goodness in this world and goodness in the final world and save us from the suffering of the fire. and enter us into the garden with the just.

**AN - N O O R**  
EDUCATIONAL FOUNDATION



**WWW.AN-NOOR.ORG**  
**536 PANTOPS — NUMBER 129**  
**CHARLOTTESVILLE**  
**VIRGINIA**  
**22911**